



---

Comunicato stampa – Medienmitteilung – Communiqué de presse

---

San Gallo, 11 gennaio 2012

**Embargo: 11.1.2012 / 11h00**

### **Consegnate le chiavi al Tribunale amministrativo federale**

**Oggi il Canton San Gallo ha consegnato le chiavi al Tribunale amministrativo federale dopo tre anni e mezzo di lavori di costruzione. Alla cerimonia di consegna, svoltasi mercoledì mattina, hanno partecipato congiuntamente rappresentanti del Tribunale amministrativo federale, dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, dei cantoni della Svizzera orientale e della città di San Gallo.**

Il Canton San Gallo ha costruito nel centro della capitale cantonale l'edificio per il più grande tribunale della Svizzera, che conta 75 giudici e 320 collaboratori. Si insedia così nella Svizzera orientale la prima istituzione federale di importanza nazionale.

### **Spirito di collaborazione**

Il consigliere di Stato Willi Haag, capo del Dipartimento delle costruzioni del Canton San Gallo, ha espresso la sua felicità nel consegnare ufficialmente lo stabile alla Confederazione, dopo le numerose discussioni e negoziazioni iniziali e un periodo di pianificazione e costruzione durato complessivamente sei anni e mezzo. Egli sottolinea altresì come l'opera sia merito di tutti i cantoni della Svizzera orientale.

Markus Metz, presidente del Tribunale amministrativo federale, accoglie con entusiasmo il trasferimento a San Gallo. Per cinque anni il Tribunale ha operato da tre sedi diverse nel territorio bernese. Ora verrà unito sotto un unico tetto. La nuova sede a San Gallo rispetta da un lato l'esigenza di semplificare e velocizzare le procedure; dall'altro, il Tribunale appare come complesso organico verso l'esterno, cosa che in precedenza risultava difficile. Markus Metz sottolinea che la sfida maggiore sarà ottenere una piena continuità operativa sul piano dell'organico, facendo sì che il maggior numero possibile di collaboratori segua il Tribunale nel suo trasferimento. In ogni caso, egli è convinto che il Tribunale amministrativo federale saprà soddisfare anche dalla nuova sede le aspettative dei ricorrenti alla legge in termini di qualità della giurisdizione e durata delle procedure.

Bernard Matthey-Doret, vicedirettore dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, ha accennato al ruolo insolito, ma tutt'altro che sgradito, assunto in questo contesto dal suo Ufficio e dalla Confederazione: di norma, ha specificato, in qualità di rappresentante della committenza consegna le chiavi direttamente ai futuri utenti, mentre questa volta i lavori sono stati accordati sulla base di un contratto di locazione. Ha sottolineato come la collaborazione con l'Ufficio costruzioni del Canton San Gallo e con i rappresentanti degli utenti del Tribunale amministrativo federale si sia distinta da subito per spirito costruttivo e professionalità.

A detta del sindaco Thomas Scheitlin lo stabile si inserisce perfettamente nella fisionomia urbana della città. Il trasferimento del Tribunale amministrativo federale rappresenta per la città, la regione e i suoi abitanti una perfetta integrazione della città come rete di servizi. Thomas Scheitlin è convinto che anche coloro che, attraverso la loro attività presso il tribunale si troveranno in un nuovo spazio vitale, percepiranno il cambiamento come un successo. La regione è ora chiamata all'appello per dare il benvenuto a oltre 400 persone tra uomini e donne e a impegnarsi per un'integrazione rapida, cosa che non desta in lui grosse preoccupazioni, poiché gli svizzeri orientali sono noti per essere cortesi e accomodanti.

### **Inaugurazione il 27 aprile e giornata delle porte aperte il 28 aprile 2012**

Il nuovo Tribunale amministrativo federale verrà inaugurato il 27 aprile 2012 con una cerimonia ufficiale da rappresentanti della Confederazione e dei cantoni. Il 28 aprile 2012 il tribunale aprirà inoltre le sue porte per l'intera popolazione. A partire dalle ore 10.00 tutti i visitatori interessati sono invitati a gettare uno sguardo nelle sale del più grande Tribunale della Svizzera. Agli inizi di luglio il tribunale diventerà operativo a tutti gli effetti a San Gallo.

### **Segno urbanistico di rilievo nella città**

Il progetto vincitore del bando di gara, realizzato dagli architetti Staufer & Hasler di Frauenfeld, costituisce un segno urbanistico di rilievo nella città di San Gallo. Il palazzo è dotato di una torre di 50 metri che si situa sopra un edificio di base di tre piani, inserito nella collina. Complessivamente vi è spazio per circa 400 posti di lavoro. Nell'edificio principale si trovano le aule d'udienza dei tribunali, la biblioteca, la caffetteria nonché la Segreteria generale, mentre la torre ospita gli uffici delle cinque Corti. La sede del Tribunale è stata concepita secondo principi ecologici e soddisfa le norme Minergie. L'investimento complessivo è costato circa 106 milioni di franchi. La Confederazione si è impegnata a rilevare l'edificio dal Canton San Gallo dopo 50 anni. L'edificio rappresenta l'unità e la stabilità della Legge. La costruzione in vetro e in cemento sul' lati esterne mette in evidenza l'idea di trasparenza dell'istituzione. La sobrietà e la serietà degli spazi interni riflettono l'attività del Tribunale.

### **Il Tribunale amministrativo federale**

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni di autorità federali e, in determinate materie, di autorità cantonali e statuisce quale autorità di prima istanza nei procedimenti promossi mediante azione. Nelle procedure, nelle quali il Tribunale federale amministrativo non decide in ultima istanza, le sue decisioni possono essere impugnate con ricorso al Tribunale federale di Losanna e Lucerna. Il Tribunale amministrativo federale si compone di cinque Corti e una Segreteria generale. Con 75 giudici e 320 collaboratori il Tribunale amministrativo federale è il più grande tribunale in Svizzera.

### **Ulteriori informazioni**

Tribunale amministrativo federale, signor Rocco R. Maglio, Responsabile delle comunicazioni, tel. 058 705 29 86, cellulare 079 619 04 83, [rocco.maglio@bvger.admin.ch](mailto:rocco.maglio@bvger.admin.ch).

Dipartimento delle costruzioni di San Gallo, signor David Hugi, Responsabile delle comunicazioni, tel. 058 229 32 17, [David.Hugi@sg.ch](mailto:David.Hugi@sg.ch).

Per ulteriori informazioni sulla costruzione è a disposizione signor Patrick Bünter, responsabile del progetto, oggi dalle ore 13.30 alle ore 16.30, Tel. 058 229 30 22, [patrick.buenter@sg.ch](mailto:patrick.buenter@sg.ch).

Le foto di Tribunale amministrativo federale si trovano in Internet: [www.sg.ch](http://www.sg.ch)  
Copyright per tutte le foto: Roland Bernath, Zürich.